

- Ne loinz ne près ne poet vedeir si cler  
 Que reconoistre poisset nuls hom mortel.  
 Sun cumpaignun, cum il l'at encuntret,  
 1995 Sil fiert amunt sur l'elme a or gemet,  
 Tut li detrenchet d'ici qu'al nasel;  
 Mais en la teste ne l'ad mie adeset.  
 A icel colp l'ad Rollant reguardet,  
 Si li demandet dulcement e suef :  
 2000 « Sire cumpain, faites le vos de gred ?  
 Ja est ço Rollant, ki tant vos soelt amer !  
 Par nule guise ne m'aviez desfiet ! »  
 Dist Oliver : « Or vos oi jo parler.  
 Jo ne vos vei, veied vus Damnedeu !  
 2005 Ferut vos ai, car le me pardunez ! »  
 Rollant respunt : « Jo n'ai nient de mel.  
 Jol vos parduins ici e devant Deu. »  
 A icel mot l'un a l'autre ad clinet.  
 Par tel amur as les vus deseved.

# CL

- 2010 Oliver sent que la mort mult l'angoisset.  
 Ansdous les oilz en la teste li turnent,  
 L'oïe pert e la veüe tute;  
 Descent a piet, a la tere se culchet,  
 Durement en halt si recleimet sa culpe,  
 2015 Cuntre le ciel ambesdous ses mains jointes,  
 Si priet Deu que pareïs li dunget  
 E beneïst Karlun e France dulce,  
 Sun cumpaignun Rollant sur tuz humes.  
 Falt li le coer, le helme li embrunchet,

voir assez distinctement pour être capable de reconnaître qui que ce soit. Quand il rencontre son ami Roland il le frappe sur le sommet de son casque, sur les pierres précieuses serties dans l'or et il le fend en deux moitiés jusqu'au nasal mais sans atteindre le crâne. En recevant ce coup Roland le regarde et lui demande d'une voix douce et tendre : « Seigneur, mon ami, le faites-vous exprès ? C'est bien moi, Roland qui vous aime tant et vous ne m'avez lancé aucun défi ! » Olivier lui répond : « Maintenant je vous entends parler mais je ne vous vois pas ; que le Seigneur Dieu, lui, vous voie ! Je vous ai frappé, pardonnez-le-moi ! » Roland lui répond : « Je n'ai pas le moindre mal. Je vous le pardonne ici et devant Dieu. » A ces mots, ils s'inclinent l'un devant l'autre. C'est en s'aimant comme ils le font qu'ils se sont séparés.

Olivier sent les affres de la mort. Ses deux yeux chavirent dans sa tête. Il n'entend plus, il ne voit plus. Il descend de cheval et se couche par terre. D'une voix haute et ferme, il confesse ses péchés. Les deux mains jointes et tournées vers le ciel, il prie Dieu de lui donner le Paradis, de bénir Charles, la douce France et, plus que tous les hommes, Roland son ami. Le cœur lui manque, son casque se met de travers et tout son corps s'affale sur le sol. Le comte est mort ; c'est fini. Le vaillant Roland le